

## المشخص

الرسالة تحت العنوان "العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية بإنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية (دراسة متعددة المواقع بالمدرسة "واتوليما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك". من تأليف أنيس صافية نظيرة الموجهة الدكتورة الحاجة أنين نور حياتي، الماجستير و البروفيسور الدكتور الحاج إمام فوادي، الماجستير.

**الكلمات الإشارية:** كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية، كفاءة المهنية، و إنجاز تعلم الطلاب.

بحث في هذه الرسالة على خلفية هذه الظاهرة ان وظيفة المدرس مهمّة جداً في عملية التعليم. المدرس كأساس مهم في عملية التعليم، ولا بد أن يملك الكفاءات. المدرس المهني هو المدرس الذي لديه أربعة الكفاءات، منها كفاءة التربوية والمهنية والشخصية والاجتماعية. تكون الكفاءات استطاع المدرس للقيام على واجباتهم بشكل صحيح، وسوف يتحقق أهداف التعلم التي تم التخطيط. وتأثير إنجاز التعلم الطلاب بعملية التعليم. والمدرس في عملية التعليم يصبح موضوعاً نشطاً. في عملية التعليم، الكفاءات التي تؤثر هي كفاءة المدرس التربوية. لذلك كانت الكفاءة التربوية تحتاج كثيرة لأجل تحصيل إنجاز تعلم الطلاب جيداً و رائعاً. اخر من الكفاءة التربوية، الكفاءة المهنية مطلباً أيضاً يجب أن تملك بها المدرس من أجل زيادة المعرفة والمهارات في مجال تعليم وتنقيف. الكفاءة التربوية و الكفاءة المهنية هما انعكاس لمهارات التدريس الأساسية للمدرس الذي مبين في أنشطة التعليم.

**مسائل البحث:** ١) هل هناك علاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك؟ ٢) هل هناك علاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك؟ ٣) هل هناك علاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية بإنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك؟

**أغراض البحث:** ١) لمعرفة العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك. ٢) لمعرفة العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك. ٣) لمعرفة العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية بإنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك.

طريقة في هذا البحث هي طريقة الكمي. وطريقة جمع الحقائق في هذا البحث هي الإستبيانات، المقابلة، الوثائق. أما تحليل الحقائق هو الإحصائي الارتباط، الانحدار الخطي المتعدد باستخدام SPSS ستة عشر.

أما نتائج البحث: ١) هناك توجد العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك، بقيمة أهمية  $\geq 0,047$  مدرسة واتوليمما و بقيمة أهمية  $0,041 \geq 0,05$  مدرسة كامفاك، وهو ما يعني أن هناك ارتباط. ٢) هناك توجد العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية و إنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك، بقيمة أهمية  $\geq 0,034$  مدرسة واتوليمما و بقيمة أهمية  $0,017 \geq 0,05$  مدرسة كامفاك، وهو ما يعني أن هناك ارتباط. ٣) هناك توجد العلاقة بين كفاءة مدرس اللغة العربية التربوية و كفاءة مدرس اللغة العربية المهنية بإنجاز تعلم الطلاب في تعليم اللغة العربية بالمدرسة "واتوليمما" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك و بالمدرسة "كامفاك" المتوسطة الإسلامية الحكومية ترنجاليك. في المدرسة واتوليمما قيمة الإرتباط  $0,197$ ، وفي المدرسة كامفاك قيمة الإرتباط  $0,426$ . أما تلك النتائج تشير عن درجة الإرتباط بين متغير كفاءة التربوية و كفاءة المهنية بإنجاز التعلم.

## ABSTRAK

Tesis dengan judul “**Hubungan antara Kompetensi Pedagogik Guru Bahasa Arab dan Kompetensi Profesional Guru Bahasa Arab dengan Prestasi Belajar Siswa Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Multi Situs di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek)**” ini ditulis oleh Anis Shofiyatun Nadhiroh, dibimbing oleh Dr. Hj. Anin Nur Hayati, M.Pd.I dan Prof Dr. H. Imam Fuadi, M.Ag

Kata kunci: Kompetensi Pedagogik Guru Bahasa Arab, Kompetensi Profesional Guru Bahasa Arab, Prestasi Belajar Siswa

Penelitian dalam tesis ini dilatar belakangi oleh pentingnya peran guru dalam proses pembelajaran. Guru sebagai kunci utama dalam pembelajaran, yang dituntut untuk memiliki berbagai kompetensi. Guru yang professional adalah guru yang memiliki empat kompetensi meliputi kompetensi pedagogik, profesional, kepribadian dan sosial. Sehingga dengan adanya kompetensi tersebut guru dapat menjalankan tugasnya dengan baik, dan akan mencapai tujuan belajar yang telah direncanakan. Prestasi belajar siswa salah satunya dipengaruhi oleh proses pembelajaran. Yang mana guru dalam proses pembelajaran menjadi subyek aktif. Dalam proses pembelajaran salah satu kompetensi yang mempengaruhi adalah kompetensi pedagogik guru. Berangkat dari masalah itu kompetensi pedagogik sangat dibutuhkan demi menghasilkan prestasi belajar bahasa Arab siswa yang gemilang. Selain kompetensi pedagogik, kompetensi profesional merupakan tuntutan yang juga harus dimiliki guru agar dapat meningkatkan pengetahuan dan keterampilan dalam mengajar dan mendidik, sehingga ketika kegiatan belajar mengajar murid tidak akan jemu dan bosan.

Rumusan masalah dalam tesis ini adalah 1) Apakah terdapat hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek? 2) Apakah terdapat hubungan antara kompetensi profesional guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek? 3) Apakah terdapat hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan kompetensi profesional Guru Bahasa Arab dengan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek?

Tujuan penelitian dalam tesis ini adalah 1) Untuk mengetahui hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek. 2) Untuk mengetahui hubungan antara kompetensi profesional guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek. 3) Untuk mengetahui hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan kompetensi profesional Guru Bahasa Arab dengan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kuantitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan angket, wawancara dan

dokumentasi. Sedangkan analisis data dilakukan dengan menggunakan statistik analisis korelasi ganda dengan SPSS 16.

Hasil penelitian ini adalah 1) Berdasarkan hasil perhitungan SPSS 16 dengan nilai  $0,047 \leq 0,05$  untuk MTsN Watulimo dan  $0,041 \leq 0,05$  untuk MTsN Kampak menunjukkan bahwa ada hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek. 2) Berdasarkan hasil perhitungan SPSS 16 dengan nilai  $0,034 \leq 0,05$  untuk MTsN Watulimo dan  $0,017 \leq 0,05$  untuk MTsN Kampak menunjukkan bahwa ada hubungan antara kompetensi profesional guru bahasa Arab dan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek. 3) Berdasarkan hasil perhitungan SPSS 16 diketahui bahwa ada hubungan antara kompetensi pedagogik guru bahasa Arab dan kompetensi profesional guru bahasa Arab dengan prestasi belajar siswa dalam pembelajaran bahasa Arab di MTsN Watulimo Trenggalek dan MTsN Kampak Trenggalek, dengan derajat korelasi 0,197 untuk MTsN Watulimo dan 0,426 untuk MTsN Kampak.

## **ABSTRACT**

Thesis with the title "The Relationship Between Arabic Teacher's Pedagogical Competence and Arabic Teacher's Professional Competence with Student Achievement in Learning Arabic Language (Multi-site study for MTsN Watulimo Trenggalek and MTsN Kampak Trenggalek)" is written by Anis Shofiyatun Nadhiroh guided by Dr. Hj. Anin Nur Hayati, M.Pd, Prof. Dr. H. Imam Fuadi, M. Ag

**Keyword:** Arabic Teachers' Pedagogical Competence, Arabic Teachers' Professional Competence, and Student Achievement

Research in this thesis against the backdrop of a phenomena about the importance of teacher's role in learning. Teachers as the primary key in learning, are required to have various competencies. Professional teacher is a teacher who has four competencies include pedagogical, professional, personal and social. So with the competence of teachers can carry out their duties properly, and will achieve the learning objectives that have been planned. Student achievement is influenced by the learning process. In which the teacher in the learning process becomes an active subject. In the process of learning one of the competencies that influence is pedagogical competence of teachers. Departing from the problems of pedagogic competence is needed in order to produce student learning achievement scintillating Arabic.

Formulation of the problem in the writing of this thesis are: 1) are there a relationship between Arabic teacher's pedagogical competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek? 2) are there a relationship between Arabic teacher's professional competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek? 3) are there a relationship between Arabic teacher's pedagogical competence and Arabic teacher's professional competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek?

The purpose of research in this thesis are: 1) To determine the relationship between Arabic teacher's pedagogical competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek. 2) To determine the relationship between Arabic teacher's professional competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek 3) To determine the relationship between Arabic teacher's pedagogical competence and Arabic teacher's professional competence with student achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek.

The method in this study is the quantitative method. Data collected by using questionnaires, interviews and documentation. The analysis includes the analysis instrument validity and reliability. Test data analysis requirements of the tests of normality, linearity, heteroskedastisity. Data analysis double correlation was performed using SPSS 16.

Results of this study are 1) Based on calculations with SPSS 16 the value  $0,047 \leq 0,05$  for MTsN Watulimo and  $0,041 \leq 0,05$  for MTsN Kampak, there is a

relationship between Arabic teacher's pedagogical competence and academic achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek. 2) Based on calculations with SPSS 16 the value  $0,034 \leq 0,05$  for MTsN Watulimo and  $0,017 \leq 0,05$  for MTsN Kampak, there is a relationship between Arabic teacher's professional competence and academic achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek. 3) Based on calculations with SPSS 16 there is a relationship between Arabic teacher's pedagogical competence and Arabic teacher's professional competence with academic achievement in learning Arabic in MTsN Watulimo Trenggalek and in MTsN Kampak Trenggalek, with the correlation's level 0,197 for MTsN Watulimo and 0,426 for MTsN Kampak.